

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetta/Inviting Tenders* 憲報公告/招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
063MM	Contract No. SS T322 Design and Construction of North Lantau Hospital, Phase I 合約編號 SS T322 設計及建造北大嶼山醫院第一期工程	May 2009* 2009年5月*	BD PQT (Design and Build) 建築 投標資格預審合格的投標者 (設計及建造)	M4	Miss Janice Y. L. KEI 紀燕林女士 2867 3904
-	Term Contract for the Design and Construction for the Conversion of Aqua Privies into Flushing Toilet Phase 6 & 7 (2009-2012) 把旱廁改為沖水式廁所的設計及建造工程定期合約 - 第六及第七期(2009-12)	Jun 2009 2009年6月	BD Group C (Design and Build) 建築丙組 (設計及建造)	M4	Mr. Welman LEUNG 梁偉敏先生 2867 4120
109KA	Contract No. SS W304 Prequalification for Design and Construction of Kai Tak Government Offices Building 合約編號 SS W304 設計及建造啓德政府合署大樓預審投標資格	Jun 2009 2009年6月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Mr. Sammy YEUNG 楊秀權先生 2867 3818
263ES	Contract No. SS W310 Construction of Second Secondary School at Development near Choi Wan Road and Jordan Valley, Kwun Tong (NSC) 合約編號 SS W310 在觀塘毗鄰彩雲道和佐敦谷地盤建造第二所中學 (指定分包商)	Jul 2009 2009年7月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
261ES	Contract No. SS W308 Construction of a Secondary School at Aberdeen Reservoir Road, Aberdeen (NSC) 合約編號 SS W308 在香港仔水塘道建造一所中學 (指定分包商)	Jul 2009 2009年7月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
060JA	Contract No. SS T314 Design and Construction of Rank and File Quarters for Immigration Department at Wo Yi Hop Road, Tsuen Wan 合約編號 SS T314 設計及建造荃灣和宜合道入境事務處員佐級職員宿舍	Jul 2009* 2009年7月*	BD PQT (Design and Build) 建築 投標資格預審 合格的投標者 (設計及建造)	M3	Mr. Y. M. CHAN 陳有文先生 2867 3905
053RG	Sports Centre and Community Hall in Area 101, Tin Shui Wai (DSC) 天水圍第一零一區運動場館及社區會堂 建造工程 (承建商自選的分包商)	Jul 2009 2009年7月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Jimmy YEUNG 楊達榮先生 2867 3975
052RG	Contract No. SS W305 Construction of Lam Tin North Municipal Services Building (DSC) 合約編號 SS W305 藍田北市政大樓建造工程 (承建商自選的分包商)	Jul 2009 2009年7月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Tony LEE 李焯明先生 2867 3371
266RS	Contract No. SS T333 Redevelopment of Victoria Park Swimming Pool Complex (DSC) 合約編號 SS T333 維多利亞公園游泳館重建工程 (承建商自選的分包商)	Jul 2009 2009年7月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Andy SUEN 孫明德先生 2867 3803
420RO	Local Open Space at Chung Yee Street, Kowloon City District (NSC) 九龍城地區忠義街鄰舍休憩用地 (指定分包商)	Aug 2009 2009年8月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Tony LEE 李焯明先生 2867 3371

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Term Contract for the Design and Construction of Fire Services Upgrading Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area : Hong Kong Island and Outlying Islands) 為建築署負責的政府及資助設施的消防設備改善小型工程進行設計及建造工程的定期合約(合約指定區 : 香港島及離島)	Aug 2009* 2009年8月*	FIRE II (Design and Build) 消防裝置II組 (設計及建造)	M1	Mr. Ricky CHAN 陳耀祥先生 2773 2306
-	Term Contract for the Design and Construction of Fire Services Upgrading Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area : Kowloon and New Territories) 為建築署負責的政府及資助設施的消防設備改善小型工程進行設計及建造工程的定期合約(合約指定區 : 九龍及新界)	Aug 2009* 2009年8月*	FIRE II (Design and Build) 消防裝置II組 (設計及建造)	M1	Mr. Ricky CHAN 陳耀祥先生 2773 2306
012GB	Construction of a Secondary Boundary Fence and New Sections of Primary Boundary Fence and Boundary Patrol Road (Phase 1) (DSC) 輔助邊界圍網及主圍網和邊界巡邏通路新路段建造工程(第一期) (承建商自選的分包商)	Aug 2009 2009年8月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr. Y. F. CHEUNG 張遠芳先生 2867 3910
344EP	Contract No. SS W311 Construction of a Primary School at Development near Choi Wan Road and Jordan Valley, Kwun Tong (NSC) 合約編號 SS W311 在觀塘毗鄰彩雲道和佐敦谷地盤建造一所小學 (指定分包商)	Sep 2009 2009年9月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
330EP	Contract No. SS W307 Construction of a Primary School at Junction of Victoria Road and Pok Fu Lam Road, Hong Kong (NSC) 合約編號 SS W307 在薄扶林道和域多利道交匯處建造一所小學 (指定分包商)	Sep 2009 2009年9月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
069MM	Improvement of Facilities in Block B of Castle Peak Hospital for the Relocation of Siu Lam Hospital (DSC) 小欖醫院遷往青山醫院 B 座的設施改善工程 (承建商自選的分包商)	Sep 2009 2009年9月	BD Group C 建築丙組	M3	Miss Janice Y. L. KEI 紀燕林女士 2867 3904
263RS	Contract No. SS T328 Improvement Works for Mong Kok Stadium (DSC) 合約編號 SS T328 旺角球場改善工程 (承建商自選的分包商)	Sep 2009 2009年9月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr. Tony LEE 李焯明先生 2867 3371
054RG	Contract No. SS T334 Construction of Town Park, Indoor Velodrome-cum-Sports Centre in Area 45, Tseung Kwan O (DSC) 合約編號 SS T334 將軍澳第45區市鎮公園，室內單車場館及運動館建造工程 (承建商自選的分包商)	Sep 2009 2009年9月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Andy SUEN 孫明德先生 2867 3803
017NB	Provision of Columbarium and Garden of Remembrance at Kiu Tau Road, Wo Hop Shek (NSC) 和合石橋頭路興建靈灰安置所及紀念公園工程 (指定分包商)	Sep 2009 2009年9月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S. W. CHOW 周瑞榮先生 2867 3716

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
029ZX	Prequalification for Design and Construction of Redevelopment of Kwai Chung Hospital 設計及建造葵涌醫院重建計劃預審投標 資格	Sep 2009 2009年9月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建築丙組 (預審投標 資格) (設計及建造)	M4	Miss Janice Y. L. KEI 紀燕林女士 2867 3904